



La personnalité d'un "commissaire aux langues"

Des rumeurs ont circulé, au début de février, à propos de la nomination d'un NOUVEAU "commissaire aux langues" par le gouvernement du Québec dans le cadre déjà existant de la *Loi pour promouvoir la langue française* (Bill 63) sanctionnée en 1969. L'article 14-a de cette loi, créant la fonction de "commissaire aux langues", est vague à souhait et la fonction elle-même est demeurée plus ou moins dans l'oubli par la suite.

Depuis 1969, il y a eu le rapport Gendron et un nouveau débat sur l'utilité d'avoir au Québec une sorte d'ombudsman des droits linguistiques. Dans ce nouveau contexte, on pourrait parler encore d'un "commissaire", mais, entre le poste créé en 1969 par le bill 63 et le projet discuté à l'occasion du rapport Gendron, la parenté s'arrête au nom. Il y aurait un malentendu évident, dans le contexte actuel, à vouloir clore le débat soulevé par la commission Gendron en nommant un nouveau "commissaire" dans le cadre de la loi de 1969.

La Chambre, pour sa part, s'est prononcée en faveur de la nomination d'un "commissaire des droits linguistiques" dans le cadre d'une nouvelle politique. Le 6 février dernier, le président, monsieur Roger Carbonneau, a rappelé au premier ministre la position de la Chambre à ce sujet, monsieur Carbonneau insiste sur la nécessité de nommer, à ce poste, une personne jouissant d'une grande crédibi-



Déjeuner-causerie
MARDI, 26 février
(voir page 8)

Le conférencier

M. JACQUES-YVAN MORIN

lité auprès des entreprises elles-mêmes. Voici le texte de la lettre de monsieur Carbonneau à monsieur Robert Bourassa:

Des rumeurs veulent que dans un avenir prochain vous nommiez un "Commissaire aux langues" dans le cadre d'un projet de loi créant une "Régie de la langue française".

Dans ces circonstances, j'aimerais, au nom de la Chambre de commerce de Montréal, vous rappeler les recommandations 38 et 39

(suite page 2)

Le Congrès - voir pages 4-5

Une entrevue de Roger Carbonneau

L'évolution de la langue dans l'entreprise

A l'occasion d'un sondage sur ce que sera l'année '74, publié dans son numéro du 21 janvier, la revue *MARKETING* demandait à monsieur Roger Carbonneau, président de la Chambre, de donner ses prévisions au sujet de la situation de la langue française dans les entreprises québécoises. La réponse de monsieur Carbonneau est optimiste pour trois raisons:

1) c'est cette année que l'Office de la langue française (OLF) devrait mettre en circulation un "guide de l'implantation du français" qui aidera les entreprises à mieux évaluer la situation du français chez elles et à orienter en conséquence leur politique linguistique;

2) on note, face aux aspirations des Canadiens français, une plus grande ouverture d'esprit de la part des anglophones du Québec, qui semblent mieux sensibilisés et

(suite page 2)

(suite de la page 1)

Le commissaire aux langues

du mémoire ci-joint que nous vous faisons parvenir le 5 septembre 1973.

Le paragraphe 39 signalait surtout "l'importance de désigner à ce poste une personne dont la compétence et l'expérience dans l'administration des entreprises sont reconnues par les entreprises elles-mêmes".

Veillez agréer, monsieur le premier ministre, l'expression de mes sentiments dévoués.

Les ailes royales de la Poste

Notre moyen ordinaire de communication avec tous nos membres, c'est Commerce Montréal. On souhaiterait que ce moyen de communication soit fiable. On fait même du zèle pour que la communication arrive à temps chez vous.

Le Commerce Montréal du 11 février annonçait le déjeuner-causerie du même jour. Le secrétariat a bousculé ses horaires, a devancé ses heures de tombée et Commerce Montréal a été confié à la Poste royale, mardi le 5 février, avant 3 heures. Cà, c'est du zèle. Mais les ailes de la Poste battent lentement par les temps qui courent, paraît-il. Plusieurs d'entre vous, ont reçu le Commerce Montréal posté le 5 février, non pas 3 jours, non pas 6, mais 9 ou même 12 jours plus tard.

Vous avez été nombreux à nous signaler par téléphone les retards de la Poste, et à souligner les préjudices que ces retards vous ont causés. Veuillez considérer cette note comme la transmission officielle et publique de notre plainte à qui de droit. A qui?

(suite de la page 1)

La langue dans l'entreprise

plus compréhensifs. Plus que par le passé, monsieur Carbonneau croit qu'on verra les compagnies se doter de politiques linguistiques et offrir plus de cours de français à leurs employés, à tous les échelons;

3) enfin, monsieur Carbonneau prévoit un usage plus répandu de marques de commerce en français, ce qui n'est bien sûr qu'un aspect du caractère français que le Québec doit se donner.

Monsieur Carbonneau craint, par ailleurs, que la promotion des francophones aux postes supérieurs de l'entreprise ne s'opère que très lentement. Même si le francophone accède plus facilement aux postes de cadres intermédiaires, on peut croire que sa présence aux échelons supérieurs sera encore, en 1974, plus symbolique que réelle.

"Le gouvernement provincial actuel sait pertinemment que son écrasante majorité du 29 octobre lui a été acquise grâce, entre autres choses, à l'appui de la population anglophone. En raison de cette position délicate, il ne faut pas s'attendre de sa part à ce qu'il joue un rôle de leadership en ce qui concerne la promotion du français dans l'entreprise", conclut monsieur Carbonneau.

Une affaire de coeur

La Campagne des Fédérations

COMMERCE MONTRÉAL est l'organe officiel de la Chambre de commerce du district de Montréal



Le bureau de direction 1973-74: Roger Carbonneau, président—Bernard G. Côté—Claude Frenette—Claude Gareau—Denis F. Kindellan—Adolphe Leduc—Jean Tétreault—Charles de Joças—Edgar Charbonneau.

Le conseil d'administration: Camille Archambault—Jean-Pierre Chartrand—J.V. Raymond Cyr—Marcel de la Sablonnière—Guy J. Desmarais—Jean Gagnon—Giovanni Giarrusso—Yves Guérard—Huguette Laporte—Guy H. Laurin—Maurice Macé—Gilles Mercure—Claude Racicot—Jeremy Reitman—François Richard—René Sauvé—Jean-Paul Zigby.

Le secrétariat: Pierre Shooner, directeur général.

La Chambre de commerce de Montréal, 1080, côte du Beaver Hall, Montréal, Canada - H2Z 1T1

Une invitation spéciale à tous les membres

Vendredi le premier mars, de 9h à midi

Session d'information et de consultation sur les activités et le programme révisé de la Chambre. Une rencontre avec les administrateurs et le personnel du secrétariat qui seront à votre disposition pour connaître vos critiques et suggestions.

INSCRIPTION OBLIGATOIRE. AUCUN FRAIS.

Inscription: madame Micheline Comeau: 866-2861

Aux déjeuners-causerie

Le président du Stock Exchange de Londres

La Chambre consacrait son déjeuner du mardi 29 janvier dernier, à la Bourse de Montréal qui célèbre cette année son centenaire.

A ce déjeuner, le conférencier était le président du Conseil du Stock Exchange de Londres, monsieur George A. Loveday.

Sur cette photo, de gauche à droite, Lady Barbara Ward Jackson, économiste, monsieur Loveday et le président du Conseil des déjeuners-causerie, monsieur Marcel Paré.



FIDUCIAIRES
de la Cité et du District de Montréal Limitée.
Informez-vous à **878-3351**
ou utilisez notre coupon-réponse:

COUPEZ vos IMPOTS
par un PLACEMENT GARANTI
(capital et intérêts)
dans notre
PLAN d'ÉPARGNE RETRAITE

FIDUCIAIRES
de la Cité et du District
de Montréal Limitée
FILIALE DE LA BANQUE D'ÉPARGNE
878-3351
1253, McGill College,
Montréal H3B 2Z6

Veuillez me faire parvenir s.v.p.
la documentation ayant trait à ce service!

NOM:

ADRESSE:

VILLE: PROVINCE:



Lucien Saulnier



Jean-Louis Rameau



Robert Demers

La préparation d'un Congrès pour v

...par son contenu

Des thèmes proches de notre réalité

Le congrès de la Chambre qui aura lieu du 6 au 9 juin au Manoir Richelieu (La Malbaie) étudiera la situation économique actuelle de Montréal sous trois aspects principaux: industrie, tourisme, finance. Pour chacun de ces thèmes, le congrès présentera aux participants un document de travail qui, en faisant un bref bilan de la situation, cherchera à déterminer quelles sont les actions prioritaires, actuellement, dans le domaine en question.

Les documents de travail sont actuellement en préparation. Les responsables en sont: pour l'industrie, monsieur Fernand Martin, chercheur associé du CRDE, et monsieur Joseph Chung, de l'UQAM; pour le tourisme, monsieur Pierre-Paul Proulx, directeur du CRDE; pour la finance, monsieur Peter Briant, de McGill, et monsieur A. Ryba, de l'Université de Montréal.

Pour discuter avec vous de chaque thème, la Chambre réunira les conférenciers les plus compétents et les plus près des centres de décisions. Le Commerce Montréal du 11 février a déjà dévoilé le nom de quelques-uns de nos conférenciers: MM. Robert Montreuil, Gérard Filion, Roland Boire, Lawrence Hanigan, Michel Bélanger, Lucien Saulnier et Aimé Désautels.

Ajoutons aujourd'hui, sans donner encore une liste complète: MM. Jean-Louis Rameau (Directeur général, Association des hôteliers du Grand Montréal), Robert Demers (Président, Société des valeurs mobilières), M. Robert Letendre (Commissaire général au tourisme, Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche), M. Alfred Rouleau (Président, Fédération de Québec des Caisses populaires Desjardins), M. Robert de Coster (Sous-ministre, Ministère de l'Industrie et du Commerce), M. Roger Martin (Vice-président personnel, Sidbec/Dosco Ltée), M. André Bisson (Directeur général, Banque de Nouvelle-Ecosse), et M. Claude Blais (Vice-président, Marketing et développement, Gendron et Lefebvre Inc.).

C'est M. Jean-Guy Caron (Directeur, Office d'expansion économique de la CUM), qui préside le comité responsable du contenu du congrès.

3,000 PIEDS CARRÉS

Pour une période de 15 mois à 5 ans

ÉDIFICE PRESTIGIEUX CENTRE DES AFFAIRES RUE ST-JACQUES

- bureaux privés
- salle de conférence
- réception
- salle générale de travail
- tapis

Appelez: **288-9111**



TOUT EN ELECTRONIQUE
Ensemble Haute-Fidélité
Magnétophones, Tourne-

disques, etc., etc.

Nous vous invitons à visiter nos
salles de montre.

PAYETTE RADIO LTEE, 730 St-Jacques
8 7 8 - 4 7 7 1

LEMAY, PAQUIN & GILBERT
Avocats

800, Place Victoria, suite 1025
C.P. 225 Montréal 115.

Tél.: 878-4211

our vous, qui répondra à vos désirs

...par son organisation

Plus on est de monde . . .

Le président général du Congrès, M. Jean Tétreault (Ing., Lalonde Tétreault & Associés), est secondé par M. Louis Charbonneau (Directeur commercial, Bell Canada) pour l'organisation et le marketing du Congrès. Monsieur Charbonneau a réuni déjà plus de 30 personnes dans ses divers sous-comités; il déclare qu'il peut occuper encore plusieurs bonnes volontés. A son avis, plus on est de monde, plus la tâche est agréable. Les personnes intéressées à se joindre à l'un ou l'autre des sous-comités d'organisation communiquent dès maintenant avec madame Manon Fournier, au secrétariat (866-2861).

Il y a plusieurs sous-comités, et il faut plusieurs personnes dans chacun, parce que ces sous-comités déjà en marche doivent réaliser un congrès parfait, jusque dans les moindres détails. Voici la liste de ces sous-comités et le nom des responsables:

Comité d'accueil: Mlle Marie-Andrée Bastien (Service aux clients, Bell Canada) et M. René Therrien (Conseiller en relations extérieures du Président, Hydro-Québec).

Comité aspect social: M. Jacques Martel (Gérant des ventes, Les Distilleries Corby Ltée)

Comité des cadeaux: M. Georges Delorme (Adjoint au vice-président, Canadian Acceptance Corporation).

Comité du transport: M. Ghislain Arsenault (Président, Arsenault Transport Ltée).

Comité du whip: M. Yvon Lachance (Directeur de district, Promotion des services, Bell Canada).

Comité du cocktail: M. Léopold Lamarche (Directeur des ventes, T.G. Bright Ltée).

Comité féminin: Mme Della Gariépy.

Comité publicité: M. J. René Lemaire (Chef de groupe, Vickers & Benson Ltd).

Comité des sports: M. Gilles Boyer (Directeur des ventes, Les Artisans Coopvie).

Inscrivez-vous maintenant. Utilisez le coupon-réponse de la page 7.



Jean Tétreault



Louis Charbonneau



Jean-Guy Caron

Un message important pour votre ministre de l'Intérieur

Monsieur, c'est votre intérêt de faire lire par madame le message qui suit:

Madame, vous devez acquérir l'art d'orchestrer les vins avec les plats que vous préparez pour lui. Votre mari vous saura gré de penser à lui même à table. Voici votre aide-mémoire.

Les rouges, que vous servirez chambrés: le SIMPLET, un bordeaux très plaisant; le MONT DE MONTS et le DOMAINE MARGAUX, deux Bordeaux supérieurs; et le CHATEAU BELLEGARDE, un Bordeaux d'appellation contrôlée.

Pour accompagner poissons ou viandes blanches, un blanc très sec, que vous servirez frappé: le CANARD BLANC. Mais pour les circonstances spéciale (mariage, anniversaire) ou simplement pour un mari hésitant, vous disposez toujours d'un rosé sec et corsé (12% alcool): le GAGE D'AMOUR. Avant le repas, bien sûr, vous avez servi sur un glaçon notre apéritif exclusif: le Vermouth VERNAT-FRAISE.

Comme les connaisseurs, dès maintenant, demandez ces vins à la Société des Alcools. SPIRITEX INC. - Raoul D. Gadbois, président.

Un centre de productivité des transports

Un nouvel organisme professionnel, sans but lucratif, s'est donné pour mission d'assister les petites et moyennes entreprises de transport dans leur gestion et leurs opérations, en effectuant des diagnostics de leur entreprise et en leur proposant des politiques d'action destinées à améliorer leur exploitation. C'est le "Centre de productivité des transports du Québec.

Le nouvel organisme se propose aussi d'effectuer de la recherche sur la portée économique de l'industrie du transport routier au Québec et de diffuser des statistiques et des informations sur des techniques de productivité et de gestion, sur le marketing, l'informatique et les recherches opérationnelles.

On rejoint les responsables du Centre au 1259 de la rue Berri. 844-2563.

*Le samedi, 2 mars
à la Jeune Chambre de Montréal*

Le dîner annuel des gouverneurs

Le samedi, 2 mars prochain, aura lieu à l'Hôtel Château Champlain le *Dîner annuel des gouverneurs* organisé par la Jeune Chambre de Montréal. Monsieur Keith SPICER, commissaire général aux Langues Officielles, sera le conférencier.

Le dîner débutera à 19.30 heures et sera suivi d'une danse avec orchestre. Le prix: \$20.00 le couvert. Tenue de ville. Une façon de passer une agréable soirée, tout en donnant un coup de pouce à la Jeune Chambre. Téléphonez: 526-3309.

Prêts hypothécaires taux avantageux

Caisse populaire St-Jean-Berchmans
2050, boulevard Rosemont
TÉL: 274-5505

M. Jean Bérard, secrétaire-gérant

BASEBALL - INNOVATION

Depuis l'existence des EXPOS, le comité *Sports et Divertissements* a mis, à la disposition des membres, des billets pour la partie d'ouverture.

Pour 1974, le comité a fait mieux. Il y aura cette année, au Parc Jarry, la *SOIREE de la CHAMBRE de COMMERCE de MONTREAL*. Ce sera le *mercredi, 26 juin*. La Chambre honore Gene Mauch, l'instructeur de l'année, en lui remettant une carte de membre honoraire à vie. Le président, Roger Carbonneau, lancera la première balle.

Les membres de la Chambre assisteront nombreux à cette soirée, affirme le comité. Pour obtenir vos billets (\$3.50 ou \$5.), faites parvenir un chèque à l'ordre de la Chambre de commerce de Montréal. Pour renseignements, madame Micheline Comeau: 866-2861.

Nouveaux membres

Individuels

BERNARDIN, Raymond, sec.-trés.

Bernardin Frères Inc.

D'AOUST CORBEIL, Fernande

DUFORT, Jean-Claude, agent

Sun Life du Canada

PELLETIER, Clermont, propriétaire

Clermont Pelletier Wholesale Lumber

PERRON, Gilles, chef du personnel

Montreal General Hospital

VALOIS, Jean-Pierre, ingénieur

VIAU, René, ingénieur conseil

Bouthillette & Parizeau

Sociétés adhérentes

AGRI-TECH INC.

LES ASCENSEURS PRESTIGE INC.

GAUDETTE REFRIGERATION INC.

MARATHON REALTY COMPANY LTD.

ROURKE, BOURBONNAIS & ASSOCIES

SCIERIE LAURENTIENNE INC.

DE GRANDPRÉ, COLAS, AMYOT, LESAGE, DESCHÊNES & GODIN

AVOCATS

2501, TOUR DE LA BOURSE, PLACE VICTORIA
CASE POSTALE 108, MONTRÉAL H4Z 1C2
TÉL. 878-4311-TELEX: 05-25670 MULTILEX-MONTRÉAL



la chambre de commerce
du district de montréal
La Maison du Commerce - 6e étage
1080 côte du Beaver Hall/Montréal 1/Canada (514) 866-2861

Information et consultation - premier mars -

Inscrivez-vous immédiatement en communiquant avec madame Micheline Comeau, 866-2861.
Aucun frais. Inscription obligatoire.

Stages

Veillez m'inscrire

- () au stage "Leadership et communication" (18, 19, 20 avril) Prix: \$160. (Membres: \$135)
() au stage "Le marketing" (24, 25, 26 avril) Prix: \$160. (Membres: \$135)
() au stage "Sélection du personnel" (3 et 4 mai) Prix: \$135. (Membres: \$110)

Nom _____ Fonction _____

Entreprise _____

Adresse _____

Ville _____ Tél _____

Déjeuners-causerie

Veillez me faire parvenir _____ livret(s) d'abonnement aux déjeuners-causerie hebdomadaires, saison 1973-74, au prix de \$45 le livret de 10 billets.

- () Ci-joint un chèque à l'ordre de la Chambre de commerce du district de Montréal

Nom _____ Fonction: _____

Entreprise _____

Adresse _____

Ville _____ Tél: _____

Congrès 1974 - du 6 au 9 juin

Je désire m'inscrire au Congrès 1974 de la Chambre, qui aura lieu du 6 au 9 juin, au Manoir Richelieu.

- () Ci-joint un chèque à l'ordre de la Chambre de commerce du district de Montréal

Membre: \$325 pour un couple, \$220 pour une personne. Non-membre: \$270 pour une personne, \$375 pour un couple. Un acompte de \$30 par personne doit accompagner chaque inscription. Le solde peut être facturé. Aucun remboursement ne pourra être effectué après le 31 mai 1974.

Nom _____ Fonction: _____

Entreprise _____

Adresse _____

Ville _____ Tél: _____



MONTREAL 129 P.Q.
1700 RUE ST-DENIS
BIBLIOTHEQUE NATIONALE
DEPARTEMENT PERIODIQUES



Third Troisième
class classe
B-195
MONTREAL

COMMERCE MONTREAL
La Maison du Commerce
1080, côte du Beaver Hall
Montréal 128 Tél. 866-2861

Déjeuners-causerie hebdomadaires

- à l'Hôtel Mont-Royal, 12h30 -

Le mardi, 26 février

M. JACQUES-YVAN MORIN
Chef de l'Opposition à
l'Assemblée nationale

Le mardi, 5 mars

Voir Le Devoir (4 et 5 mars)
et The Gazette (5 mars)

Le mardi, 12 mars

Son Excellence JULES LEGER
Gouverneur général du Canada

Le mercredi, 20 mars

M. DONALD MACDONALD
Ministre de l'Energie du Canada

*Nous insistons pour que vous preniez note que ce déjeuner
aura lieu, par exception, un mercredi.*

Pour réservation de tables (5 personnes et plus): Micheline Comeau, 866-2861
Les tables ne sont retenues que jusqu'à 12 heures 25.

4ième visite industrielle - le jeudi 7 mars

la presse

suivie d'un documentaire audio-visuel sur le Complexe Desjardins

11h45 - Arrivée à La Presse
7, rue St-Jacques, 3ième étage
Salle Berthiaume

12h - La visite du journal

13h - Les presses en fonctionnement

13h30 - Buffet offert par la direction
du journal

14h45 - Séance audio-visuelle sur le
complexe Desjardins

15h - Période de questions aux représen-
tants de La Presse et du complexe
Desjardins

Nombre strictement limité. Inscription obligatoire: Micheline Comeau 866-2861

Visite industrielle
les 8 et 9 mai

SEPT-ILES ET PORT-CARTIER

à inscrire à
votre agenda